



Enfermagem 4 Entregas e informes

- Leer y redactar informes breves de cuidados
- Haz preguntas sobre el estado de un paciente
- Utilice un lenguaje de reporte claro y objetivo
- Vocabulario: estructuras de reporte, vocabulario administrativo, lenguaje de informes, terminología del estado del paciente

La transferencia de turno	<i>(A passagem de turno)</i>	Reportar signos vitales	<i>(Reportar sinais vitais)</i>
El informe de enfermería	<i>(O relatório de enfermagem)</i>	Confirmar la hora de administración	<i>(Confirmar a hora de administração)</i>
La evolución del paciente	<i>(A evolução do paciente)</i>	Anotar (registrar)	<i>(Anotar (registrar))</i>
El estado actual	<i>(O estado atual)</i>	Evaluar (valorar)	<i>(Avaliar (valorar))</i>
La medicación prescrita	<i>(A medicação prescrita)</i>	Vigilar (controlar)	<i>(Vigiar (controlar))</i>
La tolerancia al tratamiento	<i>(A tolerância ao tratamento)</i>	Administrar la dosis	<i>(Administrar a dose)</i>
La incidencia (el incidente)	<i>(A incidência (o incidente))</i>	Comunicar cambios	<i>(Comunicar mudanças)</i>
La resolución del problema	<i>(A resolução do problema)</i>	Solicitar aclaraciones	<i>(Solicitar esclarecimentos)</i>
El antecedente relevante	<i>(O antecedente relevante)</i>	Referencia al médico responsable	<i>(Referência ao médico responsável)</i>

1.Exercícios

1. Associe os itens que têm um significado relacionado.



- | | |
|------------------------------|-----------------------------|
| a. la transferencia de turno | 1. cómo está ahora |
| b. el informe de enfermería | 2. dar la medicación |
| c. el estado actual | 3. el reporte de enfermería |
| d. administrar la dosis | 4. el traspaso de turno |

a-4 b-3 c-1 d-2

2. Nota de troca de turno (enfermaria do hospital) (QR: Áudio)



Preencha as lacunas: Estado, Tolerancia, Antecedentes, vigilancia, Incidencia, hora

Unidad de Medicina Interna. Nota de cambio de turno. Paciente: varón, 68 años. (1) _____ relevantes: hipertensión y diabetes. (2) _____ actual: consciente, orientado y sin dolor. Signos vitales estables durante el turno de mañana. (3) _____ al tratamiento: buena, come poco pero bebe bien. (4) _____ : a las 13:30 se queja de mareo al levantarse. Se avisa al médico responsable y se controla la tensión arterial. Resolución: reposo en cama y (5) _____. Medicación prescrita: mantener las pautas y confirmar la (6) _____ de administración. Registrar cambios y comunicar si reaparecen los mareos.

Unidade de Medicina Interna. Nota de troca de turno. Paciente: homem, 68 anos. Antecedentes relevantes: hipertensão e diabetes. Estado atual: consciente, orientado e sem dor. Sinais vitais estáveis durante o turno da manhã. Tolerância ao tratamento: boa, come pouco, mas bebe bem.

Intercorrência: às 13:30 queixa-se de tontura ao levantar-se. Informa-se o médico responsável e controla-se a pressão arterial. Resolução: repouso no leito e vigilância. Medicação prescrita: manter as orientações e confirmar o horário de administração. Registrar alterações e comunicar se as tonturas reaparecerem.

(1) Antecedentes, (2) Estado, (3) Tolerancia, (4) Incidencia, (5) vigilancia, (6) hora

1. ¿Qué ocurrió durante el turno y qué medidas se tomaron para el paciente?

3. Ouça o fragmento de áudio e escolha a resposta correta. (QR: Áudio)

Verdadeiro Falso

1. Según el informe, el paciente está estable y sus constantes no preocupan.
2. Hoy el paciente tolera peor el tratamiento que ayer.
3. Todavía no se ha solucionado el problema con la vía.

- | | |
|--------------------------|--------------------------|
| ☐ | ☐ |
| ☐ | ☐ |
| ☐ | ☐ |



1-V 2-X 3-X

4. Escolha a solução correta

1. En la transferencia de turno, yo _____ los signos vitales en el informe de enfermería. *(Na passagem de turno, eu anoto os sinais vitais no relatório de enfermagem.)*
a. anoto b. anoté c. anotar d. anotas
2. Ahora la paciente _____ bien el tratamiento y no refiere dolor. *(Agora a paciente tolera bem o tratamento e não refere dor.)*
a. toleró b. toleran c. tolerar d. tolera
3. Esta mañana _____ la dosis a las ocho y confirmamos la hora de administración. *(Esta manhã administramos a dose às oito e confirmamos o horário de administração.)*
a. administro b. administramos c. administré d. administráis

1. anoto 2. tolera 3. administramos

5. Roleplay - diálogos (QR: Áudio)



Entrega de turno en planta

- Enfermera saliente** *Javier, te paso la entrega de turno: el paciente de la 312, el señor Ríos, está estable; en el informe de enfermería he registrado la evolución.*
- (Marta):** *(Javier, vou te passar a passagem de turno: o paciente do 312, o senhor Ríos, está estável; no relatório de enfermagem registrei a evolução.)*
- Enfermero entrante** *Vale, ¿me dices el estado actual y los signos vitales? ¿Ha habido alguna incidencia?*
- (Javier):** *(Certo, você me diz o estado atual e os sinais vitais? Houve alguma ocorrência?)*
- Enfermera saliente** *TA 128/78, pulso 84, temperatura 36,8; la única incidencia fue dolor al movilizarlo, se valoró y ahora lo tolera mejor.*
- (Marta):** *(PA 128/78, pulso 84, temperatura 36,8; a única ocorrência foi dor ao mobilizá-lo, foi avaliado e agora ele tolera melhor.)*
- Enfermero entrante** *Perfecto; ¿qué medicación tiene prescrita y a qué hora hay que administrarla? Pregunto para confirmarlo en la hoja.*
- (Javier):** *(Perfeito; que medicação ele tem prescrita e a que horas é preciso administrá-la? Pergunto para confirmar na folha.)*
- Enfermera saliente** *Paracetamol cada 8 horas: le toca a las 22:00. Hay que administrar la dosis y vigilar el dolor; si hay cambios, comunícalos y, si procede, remite al médico responsable.*
- (Marta):** *(Paracetamol a cada 8 horas: a próxima é às 22:00. É preciso administrar a dose e monitorar a dor; se houver mudanças, comunique-as e, se for o caso, encaminhe ao médico responsável.)*

1. ¿Cuál es el estado actual del paciente y qué incidencia ocurrió durante el turno?
-

6. Falar: traduzir e responder (QR: IA+)

En el informe de enfermería, el estado actual es... / Se ha administrado la medicación prescrita a las... / He observado un cambio; lo he anotado y comunicado.



1. Acabas de terminar tu turno y haces la transferencia a un compañero: ¿cómo está el paciente ahora y qué medicación se le ha administrado hoy?
2. Durante el turno notas un cambio en el estado del paciente: ¿qué haces y qué información comunicas al médico responsable o al equipo?

7. Escrita: WhatsApp (grupo de enfermagem) (QR: IA+)

Hola, Marta. Soy Laura, del turno de noche.

Te dejo la **entrega de turno** del paciente de la hab. 12 (Sr. Ruiz). **Estado actual**: está más tranquilo, pero a las 05:30 tuvo una **incidencia**: se mareó al ir al baño. No cayó.

Signos vitales a las 06:00: TA 98/60, pulso 92, T 36,6. **Medicación**: analgésico pautado; se le **administró la dosis** a las 06:15. Sigue con suero. Por favor, **vigilar** mareos y avisar si baja más la tensión. Gracias.



Escreva uma resposta apropriada: *Gracias por la información. Entonces, ahora el paciente está... / ¿Me puedes confirmar a qué hora...? / ¿Puedes decirme si... o si hay que avisar al médico?*
